

# ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ НА ПОЛУЧЕНИЕ ЛЬГОТ ПРОГРАММЫ ТАЛОНОВ НА ПИТАНИЕ

Программа талонов на питание создана для того, чтобы помочь вам в приобретении питательной пищи для вас и вашей семьи. Этот документ подробнее расскажет вам о том, как эта программа работает и что вам нужно сделать чтобы подать заявление на талоны на питание.

Окружной Отдел Программы Талонов на Питание хочет оказать вам ту помощь, в которой вы нуждаетесь. **Если у вас есть инвалидность или вам нужна помочь в заполнении заявления или вы хотите продолжить получение талонов на питание и вам нужна помощь, дайте об этом знать работнику округа.**

По закону, каждый, кто подает на получение или получает социальную помощь и услуги, имеет право на справедливое отношение. В каждом округе есть координатор по правам человека. Если вы считаете, что подверглись дискриминации, сообщите координатору по правам человека в вашем округе или позвоните по телефону 1-800-952-5253. О том как подать жалобу более подробно описано в бланке заявления.

## КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ?

Для того чтобы подать на получение талонов на питание, нужно заполнить бланк заявления на получение талонов на питание и подать заявление в местный отдел программы талонов на питание, в том же округе, где вы живете. Подав заявление на льготы программы талонов на питание, вы одновременно подаете на тех членов семейной группы, кто покупает и готовит пищу вместе с вами, тем не менее, вам не нужно подавать на тех, кто не имеет права на получение льгот из-за иммиграционного статуса.

- ❖ Если вы нуждаетесь в талонах на питание немедленно, из-за нехватки денег, существует возможность получить талоны на питание в течении трех дней с момента подачи заявления. Это называется «Обслуживание в срочном порядке». Не все имеют право на обслуживание в срочном порядке, но имеет смысл об этом спросить.
- ❖ После того, как вы подали заявление, в большинстве случаев вас пригласят на собеседование в отдел программы талонов на питание. Если вы не сможете явиться на собеседование, собеседование может быть проведено по телефону, либо работник может прийти к вам домой, либо собеседование будет организовано по-другому. Также, вы имеете право назначить кого-либо прийти в отдел и подать заявление от вашего имени.
- ❖ Во время собеседования, работник округа объяснит в деталях бланк заявления, и задаст вам дополнительные вопросы, чтобы завершить процесс оформления вашего заявления. Вам нужно будет собрать документы, указанные на этой странице, и принести их на собеседование.

## СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, КОТОРЫЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ПРИНЕСТИ НА СОБЕСЕДОВАНИЕ

Во время собеседования, работнику программы талонов на питание нужно будет ознакомиться с определенными документами. Если у вас возникли вопросы о том, какие документы принести, позвоните в отдел программы талонов на питание. Если у вас нет всех требуемых документов, все равно приходите на собеседование – возможно, что ваш работник сможет вам помочь в их получении. Также он подскажет вам, если существует иной способ проверки достоверности тех или иных ваших сведений.

### Удостоверение Личности

Вам потребуется подтвердить, кем вы являетесь. Вы можете предъявить свидетельство о рождении, водительские права, удостоверение личности из учебного заведения или с работы, регистрационную карточку избирателя, карточку социального страхования, свидетельство под присягой лица, которое вас знает или документ удостоверения личности по программе General Assistance или General Relief. Если у вас нет адреса, приготовьтесь объяснить работнику, где вы останавливаетесь. Если вы иммигрант, принесите иммиграционные документы всех лиц, подающих с вами на получение льгот программы талонов на питание.

### Номер Социального Страхования

Вам нужно будет предоставить номера социального страхования (SSN) на всех членов семейной группы, у кого они имеются. Вам не нужно приносить сами карточки, нужны только номера. Если у кого-либо нет номера социального страхования, то нужно принести доказательство (например, письмо из Администрации Социального Страхования) того, что вы подали на получение номера. Вам не нужно предоставлять номера SSN лиц, кто не подает документы из-за иммиграционного статуса.

### Подтверждение Вашего Дохода

Если у вас есть доход, вам нужно указать его размер и источники. По средствам, заработанным вами, вам нужно принести любой из перечисленных документов: корешки чеков зарплаты, письмо от вашего работодателя, напечатанное на титульном листе организации, формы W-2, налоговую квитанцию с места работы, возврат по федеральным налогам и налогам штата или бухгалтерские записи частного предпринимателя. Для денег, получаемых по социальным программам (например, социальное страхование, пособие по безработице или инвалидности, студенческое пособие), принесите копию чека социальной помощи или официальное письмо с описанием вида помощи и суммы.

### Подтверждение Вашего Имущества

Если у вас есть банковский счет, принесите банковскую книжку и отчет из банка о вашем счете за последний месяц. Также, принесите регистрационные документы на транспортное средство или квитанции о транспортных средствах, которыми вы владеете. В число транспортных средств входят машины, грузовики, лодки, прицепные вагончики, микроавтобусы, навесные вагончики, мотоциклы, перевозные дома, плавучие дома-лодки, гидроциклы, снежные автомобили, и т. д.

### Подтверждение Ваших Расходов

Принесите квитанции оплаты за аренду или по ссуде на покупку жилья, счета за коммунальные услуги, квитанции оплаты по уходу за детьми или взрослыми, и квитанции по медицинским расходам тех, кто достиг 60 лет или у кого инвалидность. Если вы выплачиваете алименты, взыскиванные в судебном порядке, принесите квитанции платежей. Представив подтверждение ваших расходов поможет вам получить наибольшее количество талонов на питание.

## О ЧЕМ ВАС СПРОСЯТ И ПОЧЕМУ

Во время собеседования в окружном отделе программы талонов на питание, вам зададут определенные вопросы, для того чтобы определить, имеете ли вы право на получение талонов на питание, и сумму талонов, которую вы должны получать. Ваш работник обязан задать вам эти вопросы согласно федеральному закону и закону штата.

## О ЧЕМ ВАС СПРОСЯТ И ПОЧЕМУ

### Вопросы об Иммиграционном Статусе

Вас спросят, являются ли члены вашей семейной группы гражданами США. Если они таковыми не являются, ваш работник спросит о том, когда они приехали в США и о документах, подтверждающих это. **Если вы являетесь законным постоянным жителем США (LPR), вы имеете право на получение талонов на питание, при условии, что вы также ответите другим требованиям программы обеспечения талонами на питание.**

Пожалуйста, имейте в виду, что эта информация потребуется Программе Талонов на Питание, чтобы определить имеют ли члены вашей семейной группы право на получение талонов. Если вы не являетесь гражданином, или у вас нет документов, вы можете получить талоны на детей, если они являются гражданами или имеют статус LPR.

### Вопросы о Преступлениях

Ваш работник обязан задать вам два вопроса о преступлениях. Во-первых, у вас спросят укрывается ли кто-либо из вашей семьи от закона, в целях избежания наказания. По федеральному закону, скрывающиеся от закона преступники не имеют право на получение талонов на питание. Во-вторых, вас спросят осужден ли кто-либо в вашей семейной группе по статье, связанной с наркотическими средствами, за преступление, совершенное после 22 августа 1996 г. Лица, осужденные по таким статьям после 22 августа 1996 г. не имеют права на получение талонов на питание, но другие члены семейной группы смогут получать талоны на питание.

### Вопросы о Мошенничестве

Ваш работник программы талонов на питание также обязан спросить имеется ли кто-либо в вашей семье осужденный за мошенничество в сфере социальной помощи. То, что кто-либо совершил мошенничество в сфере социальной помощи, не означает что вы не сможете получать талоны на питание.

### Вопросы о Доходах

Сможете ли вы получить талоны или нет, зависит, в частности, от того, сколько у вас имеется денег и средств. Ваш работник округа задаст вам вопросы о вашем доходе, чтобы удостовериться, что вы получите правильную сумму талонов на питание.

## НЕКОТОРЫЕ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПРОГРАММЫ ТАЛОННОВ НА ПИТАНИЕ

Программа талонов на питание имеет множество правил, но большинство их относится только к определенным ситуациям. Вот некоторые важные правила:

### Иммиграционный Статус

Чтобы получать талоны на питание в Калифорнии, вы должны быть гражданином США, уроженцем территории США, или иметь статус законного постоянного жителя США (LPR). Если вы являетесь иммигрантом, не имеющим документов, то вы не можете получать льготы программы талонов на питание, но вы сможете получить льготы на детей, если они являются гражданами США или имеют статус LPR. Получение талонов на питание не повлияет на ваш иммиграционный статус или статус вашей семьи. Информация об иммиграционном статусе является частной и конфиденциальной.

### Средства и Имущество

Существует предел размера денежных средств, принадлежащих членам семейной группы, имеющихся в доме, в банке, или других местах, и он равняется 2000 долларам. Если кто-либо в вашей семье достиг 60 лет, ваша семейная группа может иметь до 3000 долларов. Стоимость дома в котором вы живете не будет считаться, пока вы в нем проживаете.

В общем, вы можете получать талоны на питание, если вы владеете транспортным средством, цена которого, если бы вы его продали, не превышает 1500 долларов, или имеет стоимость не больше 4650 долларов. Есть исключения из данного правила, и это зависит от того, как вы используете данное транспортное средство и лицензировано ли оно. Спросите у вашего работника программы талонов на питание об этих правилах.

### Коммунальные Услуги

Ваши расходы на коммунальные услуги (включая оплату за газ, электричество, воду, канализацию, мусор и телефон) могут быть вычтены из вашего дохода, чтобы получить большее количество талонов на питание. Когда вы подадите заявление, у вас будет выбор использовать ваши фактические расходы, или использовать Стандартную Скидку на Коммунальные Расходы (SUA).

SUA является единой, фиксированной скидкой на коммунальные расходы, которую вы можете использовать, если за тепло и кондиционирование вы платите отдельно от арендной платы или месячного платежа по ссуде на покупку жилья. Если вы не платите отдельно за отопление и кондиционирование жилья, вы должны использовать ваши фактические расходы. Размер SUA по всей вероятности будет выше, чем ваши фактические коммунальные расходы, что означает получение большего количества талонов на питание, если вы будете использовать SUA.

### Проживание в Округе

Правила получения талонов на питание одинаковы во всех округах, однако вы должны проживать в том же округе, где вы обратились за талонами на питание. Если вы переехали в другой округ, вам нужно заново подать заявление в новом округе.

### Правила Работы Программы Талонов на Питание

Если вы достигли 17 лет и ваш возраст не превышает 60 лет, вы обязаны выполнить определенные условия работы. Вас могут освободить от этих условий из-за проблем, связанных с физическими или умственными заболеваниями, которые не позволяют вам работать, или если вы получаете пособие по безработице, или если вы заботитесь о ребенке в возрасте до 6 лет, или по другим причинам, о которых может вам рассказать ваш работник. Если вы не освобождены от этих условий, то вы обязаны выполнять определенные правила, которые включают в себя следующее: выходить в назначенное время на работу, на которую вас пошлет округ, не отказываться и не бросать работу, искать работу, выходить на общественные работы, или посещать учебное заведение или программу обучения. Если вы не выполните данные правила работы, вам будет отказано в получении талонов на питание, или выдача талонов будет приостановлена по крайней мере на один, три, или шесть месяцев.

## **НЕКОТОРЫЕ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА О ТАЛОНАХ НА ПИТАНИЕ (Продолжение)**

---

### **Правила Работы Для Взрослых Без Детей**

Если вы достигли 17 лет, и вы не старше 50, и вы не заботитесь о несовершеннолетнем ребенке, вам также придется выполнить дополнительное правило работы. Вас могут освободить от выполнения этого условия если вы беременны, живете в той же семейной группе, где имеется несовершеннолетний ребенок, или у вас есть физическое или умственное заболевание, не позволяющее вам работать, или по другим причинам, о которых вам может рассказать ваш работник. Если вас не освободили, то вы обязаны выполнять одно или несколько из следующих требований по крайней мере 20 часов в неделю: работать, посещать учебное заведение или программу обучения. Или, вы должны пойти на общественные работы на указанное округом количество часов .

Если вы не будете выполнять правило работы в течение 3 месяцев в 3-летний период, выдача талонов будет прекращена, если вас не освободили от выполнения условия. Вы можете снова начать получать талоны, если вы выполните требование о работе в течение количества часов, указанных округом. После этого, возможно, что вы сможете получать талоны в течение 3 месяцев и от вас не потребуется выполнения правила работы.

### **Если вы работаете на себя**

Если вы работаете на себя, при исчислении чистого дохода вы можете удерживать ваши фактические расходы или использовать стандартную 40% ставку вашего валового дохода. После избрания метода исчисления чистого дохода, вы не имеете права изменить этот метод до момента переосвидетельствования на получение талонов или через 6 месяцев, в зависимости от того, что наступит скорее.

### **Отчет**

Большинство семейных групп должны ежемесячно отчитываться о доходе в округ, чтобы продолжать получать талоны на питание. Другие семейные группы должны отчитываться только, если произошло изменение в доходе или составе семьи.

### **Учащиеся Колледжей, Профессиональных и Технических Учебных Программ**

Вы можете получать талоны если вы учитесь и работаете, принимаете участие в программе трудоустройства или в программе обучения, являетесь инвалидом, получаете денежную помощь, достигли 50 лет, или являетесь родителями маленьких детей.

### **Сумма талонов на питание**

Существует лимит суммы ежемесячно выдаваемых талонов. Эта сумма зависит от того, сколько людей входит в семейную группу и сколько у вас остается денег после оплаты таких счетов как арендная плата, коммунальные услуги, или оплата за присмотр детей.

Если ваша семейная группа по ошибке получила больше талонов на питание чем положено, возможно, что вам придется их возместить — даже, если это случилось не по вашей вине.

**Примечание о правилах:** Если вы не поняли какое-нибудь правило, пожалуйста, попросите вашего работника разъяснить его. Чтобы получить максимально разрешенное количество талонов на питание, на которые ваша семейная группа имеет право, очень важно понимать эти правила .

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЛОНОВ НА ПИТАНИЕ**

---

### **Как получить талоны на питание ?**

Способ получения талонов на питание зависит от округа, где вы проживаете. Некоторые округа высыпают книжки с талонами по почте. В других, вы получите пластиковую карту или карточку разрешения на получение талонов, которые вы будете предъявлять при получении талонов в пунктах выдачи талонов на питание. Ваш работник расскажет вам, каким образом вы получите талоны в вашем округе.

Если карточка разрешения выдачи или талонные книжки были утеряны, украдены, или уничтожены, сразу же позвоните вашему работнику. Возможно, что вы сможете получить их заново.

### **Как использовать талоны на питание?**

Вы можете использовать талоны на питание при покупке почти всех видов продуктов питания, а также семян и растений, для выращивания своей еды. Вы не должны платить налог на продажу при покупке продуктов, оплачиваемых талонами на питание. Талоны на питание принимаются в большинстве крупных продуктовых магазинах, на некоторых фермерских рынках, в магазинчиках и других местах, торгующих продуктами.

**Запрещается** использовать талоны на питание для приобретения алкогольных напитков, табачных изделий, корма для домашних животных, некоторых типов заранее приготовленной еды, или любого несъедобного продукта (зубная паста, мыло, или бумажные полотенца).

По получении талонов на питание, подпишите талонную книжку. Таким образом, будет легче проследить и найти талоны, если они утеряны или украдены. Не вырывайте талоны из книжки до момента покупки в магазине. Магазины не принимают 5-ти и 10-тидолларовые талоны на питание, если они находятся отдельно от книжки с тем же серийным номером что и талоны. Магазины принимают вырванные однодолларовые талоны на питание.

### **Что произойдет, если я больше не получаю помощь по программе CalWORKs?**

Если вы прекратили получать CalWORKs, тем не менее, вы можете получать талоны на питание. Талоны на питание помогут вашей семье в период перехода с соц. помощи на работу, так что спросите у вашего работника, сможете ли вы продолжить получение талонов на питание.

Если вы подали запрос на получение CalWORKs и на получение талонов на питание одновременно, но вам отказали в помощи CalWORKs , заявление на получение талонов на питание будет тем не менее рассмотрено.